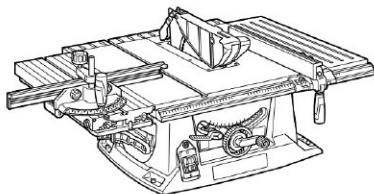
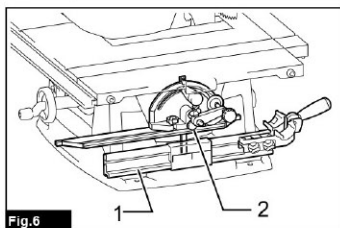
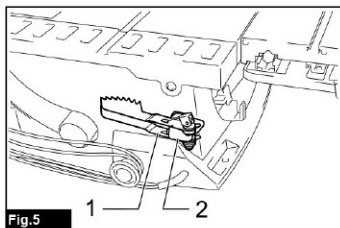
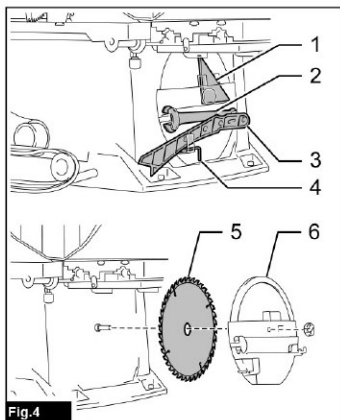
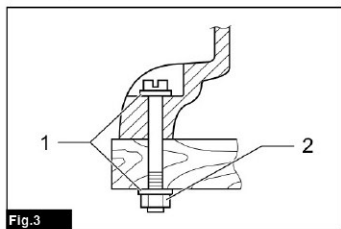
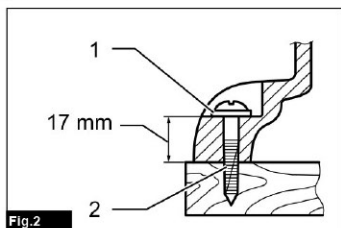
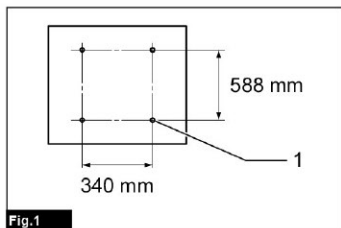


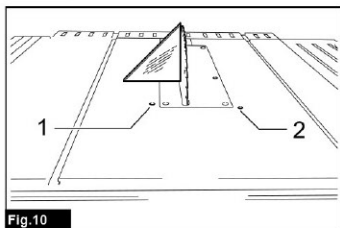
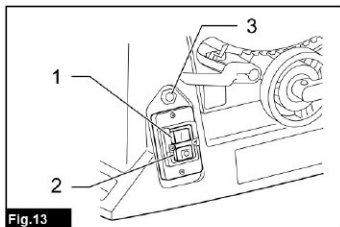
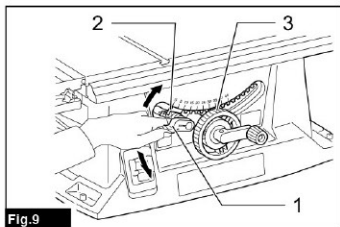
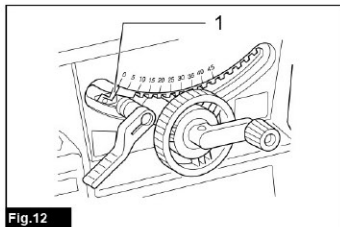
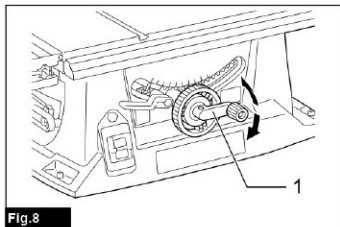
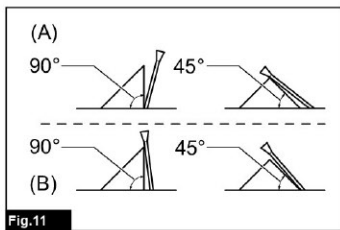
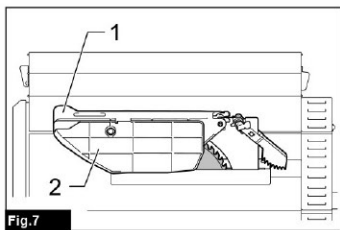


EN	Table Saw	INSTRUCTION MANUAL	9
PL	STOŁOWA PILARKA TARCZOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	18
HU	Asztali fűrész	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	29
SK	Stolová píla	NÁVOD NA OBSLUHU	39
CS	Stolní okružní píla	NÁVOD K OBSLUZE	50
UK	Настільний розпилювальний верстат	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	60
RO	Ferăstrău de masă	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	72
DE	Tischkreissäge	BETRIEBSANLEITUNG	83

MLT100N







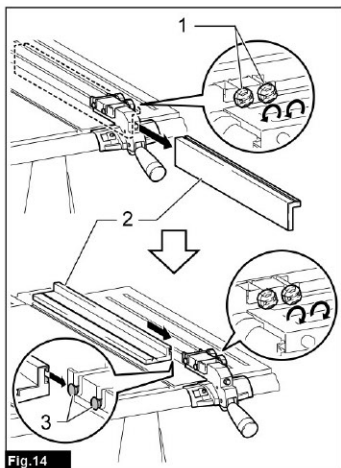


Fig. 14

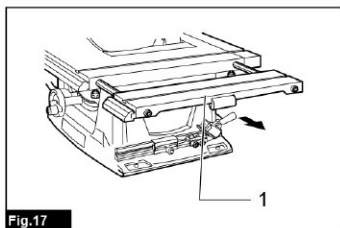


Fig. 17

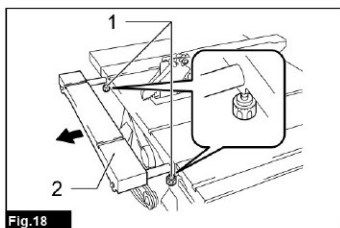


Fig. 18

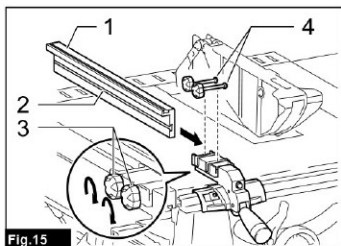


Fig. 15

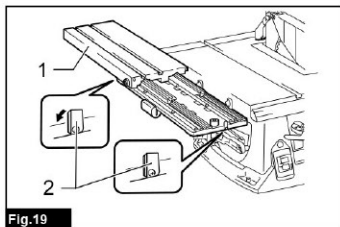


Fig. 19

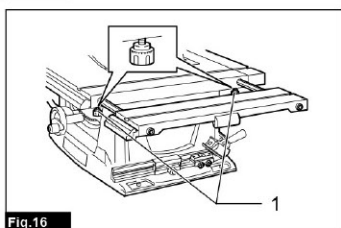


Fig. 16

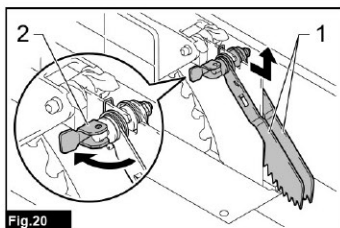
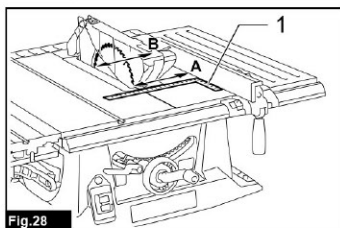
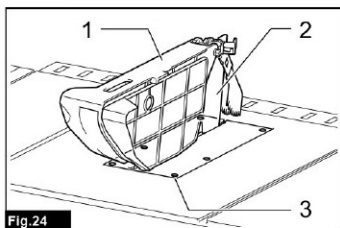
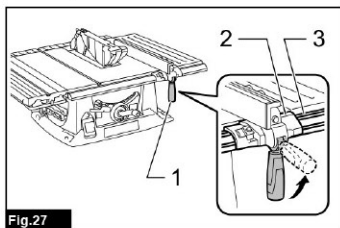
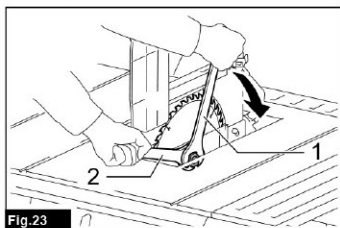
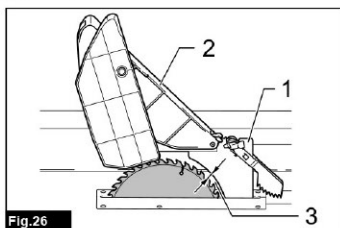
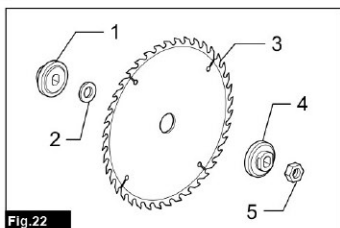
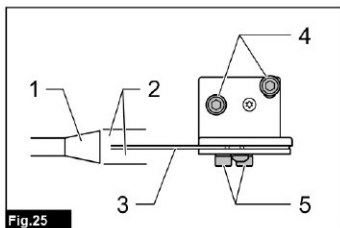
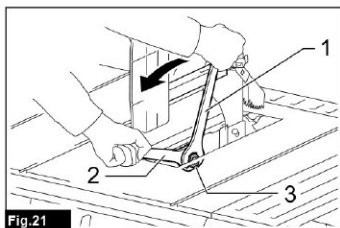


Fig. 20



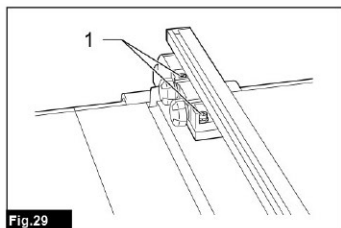


Fig. 29

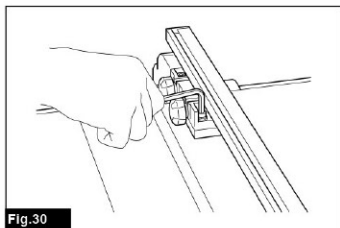


Fig. 30

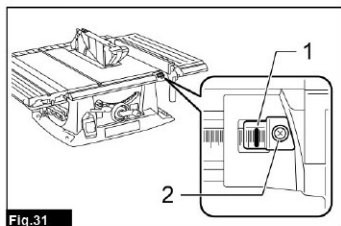


Fig. 31

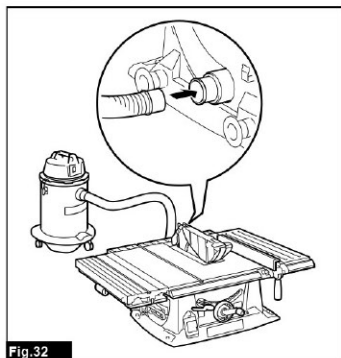


Fig. 32

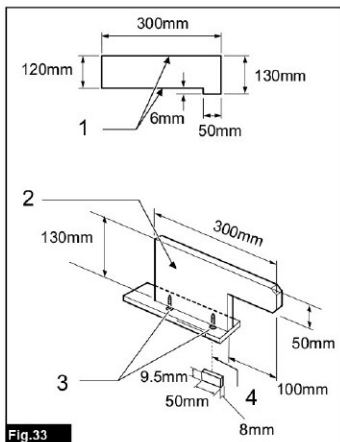


Fig. 33

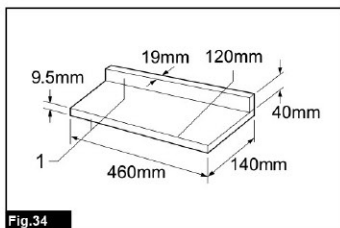


Fig. 34

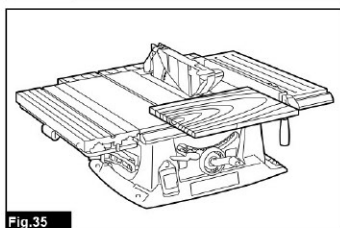
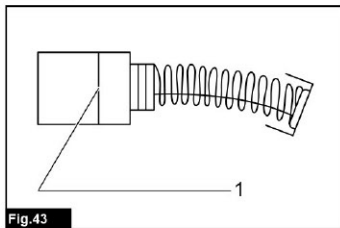
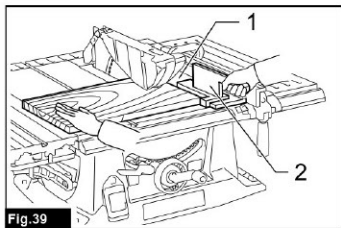
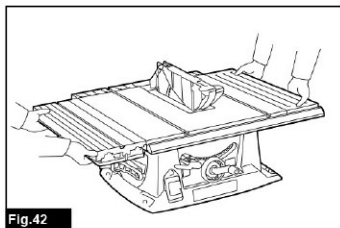
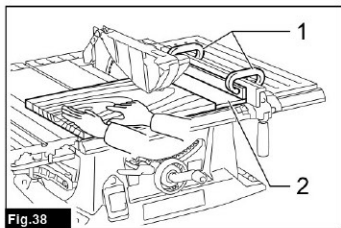
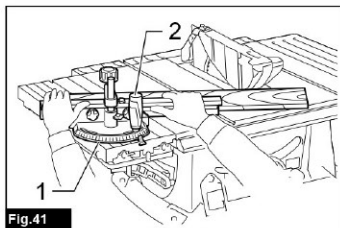
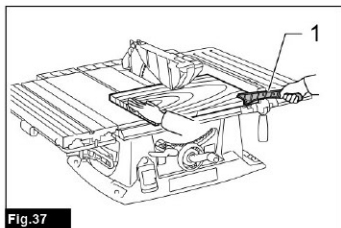
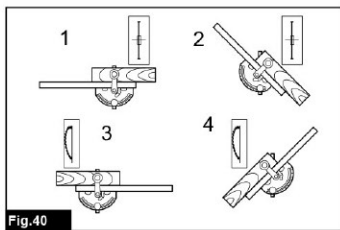
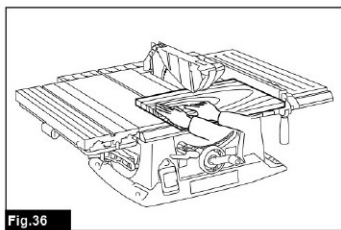
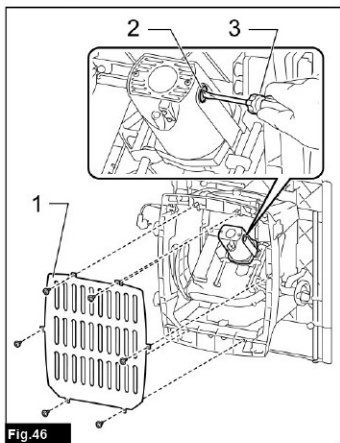
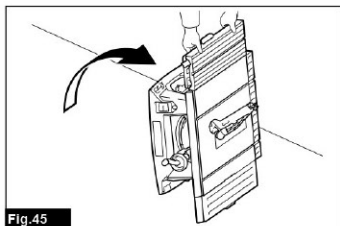
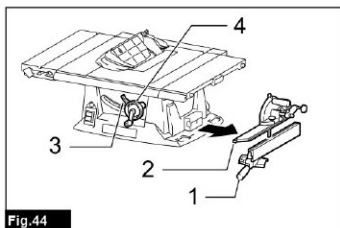


Fig. 35





SPECIFICATIONS

Model:		MLT100N
Arbor hole (Country specific)		30 mm / 25.4 mm
Blade diameter		260 mm
Max. cutting capacities	bevel 0°	93 mm
	bevel 45°	64 mm
No load speed		4,300 min ⁻¹
Table size (L x W) with sub tables (R) and (back)		835 mm x 1,305 mm (tables extended) 665 mm x 955 mm (tables stored)
Dimensions (L x W x H) with sub tables (R) and (back)		726 mm x 984 mm x 473mm (tables stored)
Net weight		34.8 - 35.1 kg
Safety class		Ⓜ/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s). The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



DOUBLE INSULATION



Wear safety glasses.



Do not place hand or fingers close to the blade.

X—mm(mm)



Make proper clearance between the saw blade and riving knife.



Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of the European Directive, on Waste Electric and Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for cutting in wood. Straight cutting, bevel cutting, and miter cutting are available with this tool. This tool is not designed for non-through cutting.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-3-1:

Sound pressure level (L_{pA}): 89 dB(A)

Sound power level (L_{WA}): 100 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

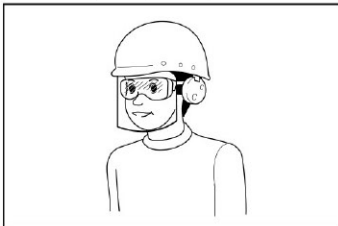
Electrical Safety

1. **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces,** such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors,** use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable,** use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Use of power supply via an RCD with a rated residual current of 30 mA or less is always recommended.**
8. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

9. **Do not touch the power plug with wet hands.**
10. **If the cord is damaged, have it replaced by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.**

Personal Safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities,** ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools.** The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled. The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Service

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Follow instruction for lubricating and changing accessories.

Safety instructions for table saws

Guarding related warnings

1. Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted. A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.
2. Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on. Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.

3. Adjust the riving knife as described in this instruction manual. Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.
4. For the riving knife and anti-kickback pawls to work, they must be engaged in the workpiece. The riving knife and anti-kickback pawls are ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife and anti-kickback pawls. Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife and antikickback pawls.
5. Use the appropriate saw blade for the riving knife. For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.

Cutting procedures warnings

1. **⚠ DANGER:** Never place your fingers or hands in the vicinity or in line with the saw blade. A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.
2. Feed the workpiece into the saw blade only against the direction of rotation. Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.
3. Never use the mitre gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the mitre gauge. Guiding the workpiece with the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.
4. When ripping, always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm, and use a push block when this distance is less than 50 mm. "Work helping" devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.
5. Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions. This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.
6. Never use a damaged or cut push stick. A damaged push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.
7. Do not perform any operation "freehand". Always use either the rip fence or the mitre gauge to position and guide the workpiece. "Freehand" means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or mitre gauge. Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.
8. Never reach around or over a rotating saw blade. Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.
9. Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level. A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table's edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.

10. **Feed workpiece at an even pace. Do not bend or twist the workpiece.** If jamming occurs, turn the tool off immediately, unplugging the tool then clear the jam. Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.
11. **Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running.** The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.
12. **Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2 mm thick.** A thin workpiece may wedge under the rip fence and create a kickback.

Kickback causes and related warnings

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1. **Never stand directly in line with the saw blade.** Always position your body on the same side of the saw blade as the fence. Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.
2. **Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece.** Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.
3. **Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade.** Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.
4. **Align the fence to be parallel with the saw blade.** A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.
5. **Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces.** The protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.
6. **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.
7. **Use extra caution when cutting a workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence.** A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.
8. **Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally.** The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.
9. **When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged in the material.** If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.

10. **Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set.** Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth. Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.

Table saw operating procedure warnings

1. **Turn off the table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife, anti-kickback pawls or saw blade guard, and when the machine is left unattended.** Precautionary measures will avoid accidents.
2. **Never leave the table saw running unattended.** Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop. An unattended running saw is an uncontrolled hazard.
3. **Locate the table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing and balance.** It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece. Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.
4. **Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device.** Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.
5. **The table saw must be secured.** A table saw that is not properly secured may move or tip over.
6. **Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on.** Distraction or a potential jam can be dangerous.
7. **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
8. **Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts.** These mounting means were specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.
9. **Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.
10. **Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw.** Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.

Additional instructions

1. **Only use the saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.**
2. **Select the correct saw blade for the material to be cut.**
3. **Wear gloves when handling saw blades.**
4. **Clean the spindle, flanges (especially the installing surface) and hex nut before installing the blade.** Poor installation may cause vibration/wobbling or slippage of the blade.
5. **Do not cut metal objects such as nails and screws. Inspect for and remove all nails, screws and other foreign material from the workpiece before operation.**

6. NEVER permit anyone else to stand in line with the path of the saw blade.
7. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.
8. The tool should not be used for slotting, rabbeting or grooving.
9. Replace the table insert when worn.
10. Always store the push-stick when it is not in use.
11. Knock out any loose knots from workpiece BEFORE beginning to cut.
12. Some dust created from operation contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - lead from lead-based-painted material and,
 - arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
13. Always make sure that sub guard is down and flat against saw-table before plugging in the tool.
14. Inspect extension cords periodically and replace if damaged.
15. (For European countries only)
Use only saw blades recommended by the manufacturer and which conform to EN847-1.

INSTALLATION

Positioning table saw

- ▶ Fig.1: 1. Hole diameter 8 mm
- ▶ Fig.2: 1. 6 mm Std. washer 2. No.10 wood screw 40 mm min. length
- ▶ Fig.3: 1. 6 mm Std. washer 2. 6 mm Mounting bolt & Nut tighten securely

Locate the table saw in a well lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that leaves enough room to easily handle the size of your workpieces. The table saw should be secured with four screws or bolts to the work bench or table saw stand using the holes provided in the bottom of the table saw. When securing the table saw on the work bench, make sure that there is an opening in the top of the work bench the same size as the opening in the bottom of the table saw so the sawdust can drop through.

If during operation there is any tendency for the table saw to tip over, slide or move, the work bench or table saw stand should be secured to the floor.

Storing accessories

- ▶ Fig.4: 1. Triangular rule 2. Wrench 3. Push stick 4. Hex wrench 5. Saw blade 6. Lid

The push stick, triangular rule, saw blade and wrenches can be stored on the left side of the base. The saw blade can be stored inside the lid.

- ▶ Fig.5: 1. Anti-kickback pawls 2. Holder

Place the anti-kickback pawls on the holder on the back of the base as illustrated. Turn the clamp to secure.

- ▶ Fig.6: 1. Rip fence (Guide rule) 2. Miter gauge

The rip fence and miter gauge can be stored at the right side of the base.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Blade guard

WARNING: Never defeat or remove the blade guard. An exposed blade as a result of defeated guarding may result in serious personal injury during operation.

WARNING: Never use the tool if the blade guard is damaged, faulty or removed. Operation of the tool with a damaged, faulty or removed guard may result in serious personal injury.

- ▶ Fig.7: 1. Blade guard 2. Sub guard

When cutting, push the workpiece toward the blade with the lower edge of the sub guard contacting with the main table. As the workpiece is fed, the blade guard and the sub guard goes over the edge of the workpiece.

In the interest of your personal safety, always maintain the blade guard and sub guard in good condition. Any irregular operation of the blade guard and sub guard should be corrected immediately. Check to assure that the blade guard and the sub guard are down and the lower edge of the sub guard contacts with the main table when the workpiece is not fed.

If the see-through parts become dirty, or sawdust adheres to them in such a way that the blade and/or workpiece is no longer easily visible, unplug the tool and clean the see-through parts carefully with a damp cloth. Do not use solvents or any petroleum-based cleaners because this may cause damage to the parts. If see-through parts become discolored through age or UV light exposure, contact a Makita service center for a new parts. **DO NOT DEFEAT OR REMOVE BLADE GUARD AND SUB GUARD.**

Adjusting the depth of cut

- ▶ Fig.8: 1. Handle

The depth of cut may be adjusted by turning the handle. Turn the handle clockwise to raise the saw blade or counterclockwise to lower it.

NOTE: Use a shallow depth setting when cutting thin materials in order to obtain a cleaner cut.

Adjusting the bevel angle

► **Fig.9:** 1. Lock lever 2. Arrow pointer 3. Handwheel
Loosen the lock lever counterclockwise and turn the handwheel until the desired angle (0° - 45°) is obtained. The bevel angle is indicated by the arrow pointer. After obtaining the desired angle, tighten the lock lever clockwise to secure the adjustment.

CAUTION: After adjusting the bevel angle, be sure to tighten the lock lever securely.

Adjusting positive stops

► **Fig.10:** 1. 90° Adjusting screw 2. 45° Adjusting screw
► **Fig.11**

The tool is equipped with positive stops at 90° and 45° to the table surface. To check and adjust the positive stops, proceed as follows:

Move the handwheel as far as possible by turning it. Place a triangular rule on the table and check to see if the saw blade is at 90° or 45° to the table surface. If the saw blade is at an angle shown in Fig. A, turn the adjusting screws clockwise; if it is at an angle shown in Fig. B, turn the adjusting screws counterclockwise to adjust the positive stops.

After adjusting the positive stops, set the saw blade at 90° to the table surface. Then adjust the arrow pointer so that its right edge is aligned to the 0° graduation.

► **Fig.12:** 1. Arrow pointer

Switch action

► **Fig.13:** 1. ON (I) button 2. OFF (O) button
3. Restart button

To start the tool, press the ON (I) button.
To stop it, press the OFF (O) button.

Overload protection system

This tool is equipped with the overload prevention system. The tool stops and the restart button pops up when the tool is overloaded.

In this case, perform the following procedures to restart the tool :

1. Press the restart button.
2. Press the ON (I) button.

Rip fence

► **Fig.14:** 1. Nut 2. Rip fence 3. Screw head

If the rip fence comes close to the saw blade, change the rip fence position. Loosen the nuts and slide the rip fence out from the screw heads. Slide the screw head into the groove on the short side of the rip fence and then tighten the nuts.

When the rip fence is attached to the left side of the saw blade, switch the rip fence position. Loosen the nuts and lift the rip fence together with the nuts. Place the thread of the screws into the grooves so that the rip fence comes to the saw blade side. After that, tighten the nuts.

► **Fig.15:** 1. Rip fence 2. Groove 3. Nut 4. Screw head

Sub table (R)

► **Fig.16:** 1. Screws
► **Fig.17:** 1. Sub table (R)

This tool is provided with the extendable sub table (R) on the right side of the main table. To extend the sub table (R), loosen two screws on the right side counterclockwise, pull out the table (R) fully and then tighten the two screws to secure it.

Sub table (back)

► **Fig.18:** 1. Screws 2. Sub table (back)

To use the sub table (back), loosen the screws on the left and right hand sides under the table and pull it out backwards to the desired length. At the desired length, tighten the screw securely.

Slide table

CAUTION: When using the slide table, secure work with the clamp on the miter gauge. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.

► **Fig.19:** 1. Slide table 2. Locking plate

CAUTION: After using slide table, be sure to lock it by moving the locking plate to the vertical position.

This tool is provided with the slide table on the left side. The slide table slides back and forth. Pivot the locking plates on the back and front sides to the horizontal position before using it.

Hold workpiece firmly with the miter gauge using a clamp on the miter gauge and slide the workpiece together with the slide table at the time of cutting operation.

Anti-kickback pawls

WARNING: Use the Antikickback pawls whenever possible during the through cutting operations. This will help prevent the material from being pushed forward into the operator during a kickback situation which may result in serious personal injury.

► **Fig.20:** 1. Antikickback pawl 2. Clamp

To remove the anti-kickback pawls from the tool, loosen the clamp on the root of the antikickback pawls and then pull them out. To install, perform the removal procedure in reverse.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing saw blade

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the saw blade.

CAUTION: Use only the Makita wrench provided to install or remove the saw blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause an injury.

CAUTION: Use the following saw blade. Do not use saw blades which do not comply with the characteristics specified in these instructions.

Diameter	Blade thickness	Kerf
260 mm	Less than 1.9 mm	More than 2.1 mm

- Loosen the screws on the table insert and remove it.
- Hold the outer flange with the wrench and loosen the hex nut counterclockwise with the other wrench. Then remove the outer flange.

► Fig.21: 1. Wrench 2. Wrench 3. Hex nut

- Assemble the inner flange, ring, saw blade, outer flange and hex nut onto the arbor, making sure that the teeth of the blade are pointing down at the front of the table. Always install the hex nut with its recessed side facing the outer flange.

► Fig.22: 1. Inner flange 2. Ring 3. Saw blade
4. Outer flange 5. Hex nut

CAUTION: Be sure that the saw blade is installed so that the teeth are aligned in the cutting (turning) direction.

CAUTION: Check the arbor hole diameter of the saw blade before installing the saw blade. Always use the correct ring for the arbor hole of the saw blade you intend to use. The size of the supplied ring(s) varies depending on the country.

- For tool for a 30 mm hole-diameter saw blade, the ring 30 mm in outer diameter is provided.
- For tool for a 25.4 mm hole-diameter saw blade, the ring 25.4 mm in outer diameter is provided.

- To secure the saw blade in place, hold the outer flange with the wrench, then tighten the hex nut clockwise with the other wrench. **BE SURE TO TIGHTEN THE HEX NUT SECURELY.**

► Fig.23: 1. Wrench 2. Wrench

CAUTION: Keep the flange surface clean of dirt or other adhering matter; it could cause saw blade slippage.

CAUTION: Be sure to hold the hex nut carefully with the wrench. If your grip should slip, the wrench may come off the hex nut, and your hand could strike the sharp blade edges.

- Attach the table insert in place with the screws.

Adjusting the riving knife

CAUTION: If the saw blade and riving knife are not aligned properly, a dangerous pinching condition may result during operation. Make sure they are properly aligned. You could suffer serious personal injury while using the tool without a properly aligned riving knife.

CAUTION: NEVER make any adjustments while tool is running. Disconnect the tool before making any adjustments.

CAUTION: Don't remove the riving knife.

► Fig.24: 1. Blade guard 2. Riving knife 3. Screw (6 pcs)

The riving knife position is factory-adjusted so that the saw blade and riving knife will be in a straight line. However, you need to adjust it if the saw blade and riving knife are not in a straight line.

Loosen the screws on the table insert and remove it from the main table. Loosen the hex bolts (B) and adjust the blade guard mounting portion (stay) so that the riving knife is aligned directly behind the saw blade. Then tighten the hex bolts (B) to secure the stay and put the table insert in place.

► Fig.25: 1. Saw blade 2. These two clearances should be equal. 3. Riving knife 4. Hex bolts (B) 5. Hex bolts (A)

There must be a clearance of about 4 - 5 mm between the riving knife and the blade teeth. Loosen the hex bolts (A), adjust the riving knife accordingly and tighten the hex bolts (A) securely. Attach the table insert on the table with the screw, then check to see that the blade guard works smoothly before cutting.

► Fig.26: 1. Riving knife 2. Blade guard 3. 4 mm - 5mm clearance

Installing and adjusting rip fence

► Fig.27: 1. Lever 2. Fence holder 3. Guide rail

Install the rip fence so that the fence holder engages with the nearest guide rail.

To secure the rip fence, pivot fully the lever on the fence holder. To check to be sure that the rip fence is parallel with the saw blade, secure the rip fence 2 - 3 mm from the blade. Raise the blade up to maximum elevation. Mark one of the blade teeth with a crayon. Measure the distance (A) and (B) between the rip fence and saw blade. Take both measurements using the tooth marked with the crayon. These two measurements should be identical. If the rip fence is not parallel with the saw blade, proceed as follows:

► Fig.28: 1. Scale

► Fig.29: 1. Hex bolts

- Secure the rip fence by lowering the lever on it.
 - Loosen the two hex bolts on the rip fence with the hex wrench provided.
 - Adjust the rip fence until it becomes parallel with the saw blade.
 - Tighten the two hex bolts on the rip fence.
- Fig.30

CAUTION: Be sure to adjust the rip fence so that it is parallel with the saw blade, or a dangerous kickback condition may occur.

Bring the rip fence up flush against the side of the saw blade. Make sure that the guideline on the fence holder points to the 0 graduation. If the guideline does not point to the 0 graduation, loosen the screw on the scale plate and adjust the scale plate.

► **Fig.31:** 1. Guideline 2. Screw

Connecting to vacuum cleaner

Cleaner operations can be performed by connecting the tool to Makita vacuum cleaner or dust collector.

► **Fig.32**

OPERATION

CAUTION: Always use "work helpers" such as push sticks and push blocks when there is a danger that your hands or fingers will come close to the saw blade.

CAUTION: Always hold the workpiece firmly with the table and the rip fence or miter gauge. Do not bend or twist it while feeding. If the workpiece is bent or twisted, dangerous kickbacks may occur.

CAUTION: NEVER withdraw the workpiece while the saw blade is running. If you must withdraw the workpiece before completing a cut, first switch the tool off while holding the workpiece firmly. Wait until the saw blade has come to a complete stop before withdrawing the workpiece. Failure to do so may cause dangerous kickbacks.

CAUTION: NEVER remove cut-off material while the saw blade is running.

CAUTION: NEVER place your hands or fingers in the path of the saw blade. Be especially careful with bevel cuts.

CAUTION: Always secure the rip fence firmly, or dangerous kickbacks may occur.

CAUTION: Always use "work helpers" such as push sticks and push blocks when cutting small or narrow workpieces.

Work helpers

Push sticks, push blocks or auxiliary fence are types of "work helpers". Use them to make safe, sure cuts without the need for the operator to contact the saw blade with any part of the body.

Push block

► **Fig.33:** 1. Face/edge parallel 2. Handle 3. Wood screw 4. Glue together

Use a 19 mm piece of plywood.

Handle should be in center of plywood piece. Fasten with glue and wood screws as shown. Small piece 9.5 mm x 8 mm x 50 mm of wood must always be glued to cuts into keep the saw blade from dulling if the operator cuts into push block by mistake. (Never use nails in push block.)

Auxiliary fence

► **Fig.34:** 1. Face/edge parallel

Make auxiliary fence from 9.5 mm and 19 mm plywood pieces.

Ripping

CAUTION: When ripping, remove the miter gauge from the table.

CAUTION: When cutting long or large workpieces, always provide adequate support behind the table. DO NOT allow a long board to move or shift on the table. This will cause the saw blade to bind and increase the possibility of kickback and personal injury. The support should be at the same height as the table.

CAUTION: Do not perform bevel ripping on the bevelling side of the saw blade.

1. Adjust the depth of cut a bit higher than the thickness of the workpiece.

► **Fig.35**

2. Position the rip fence to the desired width of rip and lock in place by pivoting the grip. Before ripping, make sure the rear end of the rip fence is secured firmly. If it is not secured enough, follow the procedures in the section titled "Installing and adjusting rip fence".

3. Turn the tool on and gently feed the workpiece into the saw blade along with the rip fence.

When the width of rip is 150 mm and wider, carefully use your right hand to feed the workpiece. Use your left hand to hold the workpiece in position against the rip fence.

► **Fig.36**

When the width of rip is 65 mm - 150 mm wide, use the push stick to feed the workpiece.

► **Fig.37:** 1. Push stick

When the width of rip is narrower than 65 mm, the push stick cannot be used because the push stick will strike the blade guard. Use the auxiliary fence and push block. Attach the auxiliary fence to the rip fence with two "C" clamps.

Feed the workpiece by hand until the end is about 25 mm from the front edge of the table.

► **Fig.38:** 1. "C" clamp 2. Auxiliary fence

Continue to feed using the push block on the top of the auxiliary fence until the cut is complete.

► **Fig.39:** 1. Auxiliary fence 2. Push block

Cross cutting

CAUTION: When making a crosscut, remove the rip fence from the table.

CAUTION: When cutting long or large workpieces, always provide adequate support to the sides of the table. The support should be at the same height as the table.

CAUTION: Always keep hands away from the path of the saw blade.

Miter gauge

► **Fig.40:** 1. Cross cutting 2. Mitering 3. Bevel cutting 4. Compound mitering (angles)

Use the miter gauge for the 4 types of cutting shown in the figure.

CAUTION: Secure the knob on the miter gauge carefully.

CAUTION: Avoid creep of workpiece and gauge by firm workholding arrangement, especially when cutting at an angle.

CAUTION: NEVER hold or grasp the intended "cut-off" portion of the workpiece.

CAUTION: Always adjust the distance between the end of the miter gauge and the saw blade not to exceed 15 mm.

Use of miter gauge

► Fig.41: 1. Miter gauge 2. Knob

Slide the miter gauge into the thick grooves in the table. Loosen the knob on the gauge and align to desired angle (0° to 60°). Bring stock flush up against fence and feed gently forward into the saw blade.

Carrying tool

► Fig.42

Make sure that the tool is unplugged. Carry the tool by holding the tool part shown in the figure.

CAUTION: Always secure all moving portions before carrying the tool.

CAUTION: Before the carrying the tool, make sure that the blade guard and the sub guard are down and the lower edge of the sub guard contacts with the main table.

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Cleaning

Clean out sawdust and chips from time to time. Carefully clean the blade guard and moving parts inside the table saw. When removing the sawdust accumulated under the saw blade, remove the table insert and use an air duster to blow out the sawdust from the connector for a vacuum cleaner.

Lubrication

To keep the table saw in tip-top running condition, and to assure maximum service life, oil or grease the moving parts and rotating parts from time to time.

Lubrication places:

- Threaded shaft to elevate the saw blade
- Hinge to rotate the frame
- Elevation guide shafts on motor
- Gear to elevate the saw blade
- Sliding poles on the sub table (R) and sub table (back)

Replacing carbon brushes

Check the carbon brushes regularly. Replace them when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

► Fig.43: 1. Limit mark

1. Store the sub table (R). Remove the rip fence and miter gauge if they are stored.

2. Loosen the lock lever and turn the handwheel until the saw head is tilted to 45° bevel angle. After that, tighten the lock lever.

► Fig.44: 1. Rip fence 2. Miter gauge 3. Lock lever 4. Handwheel

3. Stand the tool on its right side.

► Fig.45

CAUTION: Be sure to support the tool so as not to let the tool fall down. It is recommended to have someone to support the tool.

4. Loosen the screws on the bottom plate and remove it.

5. Loosen the brush holder caps using a screwdriver and remove the worn carbon brushes.

► Fig.46: 1. Bottom plate 2. Brush holder cap 3. Screwdriver

6. Insert the new carbon brushes and secure the brush holder caps.

7. Attach the bottom plate with screws and carefully lay the tool on its bottom. Store the rip fence and miter gauge if removed.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Steel & Carbide-tipped saw blades
- Rip fence
- Miter gauge
- Wrench 24
- Hex wrench 5
- Joint (for connecting to dust collector)
- Table stand set

Refer to the instruction manual for table saw stand that is provided with the table saw stand as an optional accessory.

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		MLT100N
Főrongolyfurat (Országspecifikus)		30 mm / 25,4 mm
Fűrészlárcsa átmérője		260 mm
Max. vágóteljesítmény	0° ferdevágási szög	93 mm
	45° ferdevágási szög	64 mm
Üresjárat fordulatszám		4 300 min ⁻¹
Asztal mérete (H x Sz) jobb (R) és hátsó segédasztalokkal		835 mm x 1 305 mm (asztalok kihúzva) 685 mm x 955 mm (asztalok összehárva)
Méretok (H x Sz x M) jobb (R) és hátsó segédasztalokkal		726 mm x 984 mm x 473mm (asztalok összehárva)
Nettó tömeg		34,8 - 35,1 kg
Biztonsági osztály		II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a felszerelt tartozék(ok)tól függően változhat. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



KETTŐS SZIGETELÉS



Viseljen védőszemüveget.



Ne tegye a kezét vagy az ujjait a lárcsa közelébe.



X-Xmm(mm)

Állítson be megfelelő távolságot a fűrészlárcsa és a hasítókécs között.



Csak EU-tagállamok számára
Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási szemétként A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló európai uniós irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

Rendeltetés

A szerszám fa vágására használható. Ezzel az eszközzel egyenes vágás, ferde vágás és gérvágás lehetséges. Ezt az eszközt átmenő vágásra tervezték.

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841-3-1 szerint meghatározva:
Hangnyomásszint (L_{pA}): 89 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}): 100 dB (A)
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál elterhelt megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek mellett vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemét, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

1. Tartsa tisztán a munkaterületet és ügyeljen a jó megvilágításra. A rendezetlen és sötét munkaterületek balesetet idézhetnek elő.
2. Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légkörben, úgy mint gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat és párákat.
3. A szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat. A figyelem elterelődése az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

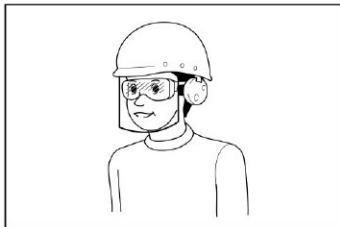
1. A elektromos szerszám csatlakozójának illenie kell a csatlakozó aljzathoz. Soha, bármilyen módon ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon csatlakozódaptert földelt elektromos szerszámmal. A módosítás nélküli csatlakozók és az azoknak megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
2. Kerülje el hogy a teste földelt felületekkel érintkezzen mint pl. a vízvezetékek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőgépek. Nagyobb az áramütés veszélye, ha a teste le van földelve.
3. Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves körülményeknek. A gépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
4. Ne rongálja a vezetékét. Soha ne használja a vezetékét a szerszám hordozásához, vontatásához vagy a csatlakozóból kihúzásához. Óvja a vezetékét hőtől, olajtól, éles sarkaktól vagy a mozgó részekről. A sérült vagy összekabalyodott vezeték növeli az áramütés veszélyét.

5. A szerszám gép kültéri használata során alkalmazzon a kültéri használatnak megfelelő hosszabbítót. A kültéri használatnak megfelelő vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
6. Ha elkerülhetetlen a szerszám gép nedves környezetben történő használata, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolóval (FI) ellátott áramellátást. Ennek használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
7. Minden esetben 30 mA-es vagy annál alacsonyabb hibaáramra leoldó FI-relével rendelkező tápegység használata javasolt.
8. A szerszámgépek a felhasználóra veszélyt nem jelentő elektromágneses mezőket (EMF) hozhatnak létre. Azonban a szívritmus-szabályozóval vagy egyéb hasonló orvosi eszközzel élő felhasználóknak javasoljuk, hogy a szerszám gép használata előtt kérjék ki az eszkögyártót vagy az orvosok tanácsát.
9. Ne érjen vizes kézzel a hálózati csatlakozóhoz.
10. Ha megsérült a vezeték, a biztonsági kockázatot megelőzése érdekében cseréltesse ki azt a gyártóval vagy annak megbízottjával.

Személyi biztonság

1. Legyen éber, figyeljen arra amit csinál és használja a józan eszét amikor villamos szerszámot működtet. Ne használjon elektromos szerszámot amíg fáradt vagy gyógyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll. Pillanatnyi figyelmetlenség elektromos szerszám használata közben komoly személyi sérüléseket okozhat.
2. Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülmények megteremtése érdekében használjon biztonsági felszereléseket, mint például a pormaszk, csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédőmi eszközök csökkentik a személyi sérülések előfordulását.
3. Akadályozza meg a gép véletlenszerű elindulását. Az áramforráshoz való csatlakoztatás és/vagy az akkumulátor behelyezése, illetve a gép felemelése vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Szerszámgépek szállítása kapcsolatban tartott ujjal vagy szerszámgépek áram alá helyezése bekapcsolás kapcsoló mellett balesetekhez vezet.
4. Távolítsa el a beállítókulcsokat vagy segédesszközöket a gép bekapcsolása előtt. A gép forgó részéhez csatlakozó kulcs vagy egyéb beállítóeszköz személyi sérülést okozhat.
5. Ne hajtjon előre túlságosan. Mindig megfelelően szilárd helyzetben és egyensúlya megtartásával dolgozzon. Ez lehetővé teszi az elektromos gép jobb kezelését váratlan helyzetekben.
6. Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Haját és ruháját tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó részekbe.
7. Ha lehetősége van porszívó és gyűjtő berendezések üzemeltetésére, gondoskodjon ezek helyes csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A por összegyűjtése csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
8. Akkor is figyeljen oda és tartsa be a gép biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, ha már régóta használja a gépet, és jól ismeri azt. Az elővigyázatosság hiánya a második perc tört része alatt súlyos sérüléshez vezethet.

9. Elektromos szerszámok használatakor mindig viseljen védőszemüveget a szem védelme érdekében. A szemüvegnek meg kell felelnie az ANSI Z87.1 szabványnak az Egyesült Államokban, az EN 166 szabványnak Európában, illetve az AS/NZS 1336 szabvány-nak Ausztráliában/Új-Zélandon. Ausztráliában/Új-Zélandon törvény írja elő az arcvédő használátát is, amely biztosítja az arc védelmét.



A munkaadó felelőssége, hogy a megfelelő biztonsági védőeszköz viselésére kötelezze a szerszám kezelőt és a közvetlen munkaterületen lévő más személyeket.

Elektromos gépek használata és gondozása

1. Ne terhelje túl az elektromos gépet. Használjon az alkalmazásnak megfelelő elektromos gépet. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban elvégzi a munkát, olyan ütemben, amilyenre tervezték.
2. Ne használja az elektromos szerszámot ha a kapcsolójával nem lehet azt ki- és bekapcsolni. Minden elektromos szerszám amely nem vezérelhető a kapcsolójával veszélyes és ki kell javítani.
3. Húzza ki a csatlakozót a hálózatról és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha eltávolítható), mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcsere-t végezne el a készüléken, illetve mielőtt tárolja. Az ilyen óvintézkedés csökkenti az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának veszélyét.
4. A használaton kívüli elektromos szerszámokat tárolja a gyermekek által nem hozzáférhető helyen és ne engedje hogy az elektromos szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személy kezeljék azokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek a nem gyakorlott felhasználók kezében.
5. Tartsa karban a szerszámgepeket és azok kiegészítőit. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e hibás beállítások vagy beragadt mozgó részek, eltört részek, vagy bármilyen körülmény, amely befolyásolhatja a szerszám gép működését. Ha sérülést észlel, használat előtt javíttassa meg a szerszám gépet. Számos balesetet a rosszul karbantartott szerszám gépek okoznak.
6. A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott vágóeszköz amelynek élesek a vágóélei kisebb valószínűséggel szorul a vágott anyagba és könnyebb a kezelése.
7. A szerszám gépet, kiegészítőit, a fúrókat stb. ezen utasítások szerint használja, figyelembe véve a munkakörnyezetet és a végrehajtandó feladatot is. A szerszám gépet tervezettől eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

8. Tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmertesen a fogantyúkat/karokat és a marokfelületeket. Amennyiben a fogantyúkar vagy a marokfelület csúszós, az jelentősen megnehezíti a szerszám gép biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
9. A szerszám használata közben ne viseljen olyan ruhaanyagból készült védőkesztyűt, amely beleakadhat a szerszámba. Ha a ruhakesztyű beleakad a mozgó alkatrészekbe, személyi sérülést okozhat.

Szervíz

1. Elektromos szerszámának szervizelését bízva eredeti pótalkatrészeket használó képzett javítószemélyzetre. Ezzel biztosítja hogy az elektromos szerszám biztonsága fennmarad.
2. A szerszám kenésekor vagy tartozékcsere alatt kövesse az utasításokat.

Biztonsági utasítások az asztali fűrészekhez

A fűrész tárcsásvédővel kapcsolatos figyelemztetések

1. Tartsa a fűrész tárcsásvédőket a helyükön. A fűrész tárcsásvédőknek a helyükön kell lenni működőképes állapotban és helyesen felszerelve. A laza, sérült vagy nem megfelelően működő fűrész tárcsásvédőt meg kell javítani vagy ki kell cserélni.
2. Ellenőrizze, hogy a fűrész tárcsa nem ére-e a fűrész tárcsásvédőhöz, a hasítókéshöz vagy a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a kapcsolót. Az ilyen tárgyak véletlen érintkezése a fűrész tárcsával veszélyes állapotot okozhat.
3. A hasítókést a jelen használati útmutatóban leírtak szerint állítsa be. A helytelen távolságbeállítás, elhelyezés és illesztés azt eredményezheti, hogy a hasítókések hatástalan lesz a visszarúgások valószínűségének csökkentésében.
4. A hasítókések és a visszarúgás ellenes rögzítőkámpók megfelelő működéséhez azoknak kapcsolatba kell kerülniük a munkadarabbal. A hasítókések és a visszarúgás ellenes rögzítőkámpók nem hatékonyak olyan munkadarabok vágásánál, amelyek túl rövidek ahhoz, hogy ne kerüljenek kapcsolatba a hasítókéssel és visszarúgás ellenes rögzítőkámpókkal. Ilyenkor a visszarúgást nem lehet megakadályozni a hasítókéssel és visszarúgás ellenes rögzítőkámpókkal.
5. Használja a megfelelő fűrész tárcsát a hasítókéshöz. A hasítókések megfelelő működéséhez a fűrész tárcsa átmérőjének meg kell egyeznie a megfelelő hasítókéssel, és a fűrész tárcsa testének vékonyabbnak kell lennie a hasítókések vastagságánál, és a fűrész tárcsa vágási szélességének nagyobbannak kell lennie a hasítókések vastagságánál.

Vágási eljárások figyelemztetése

1. **⚠ VESZÉLY:** Soha ne tegye az ujjait vagy a kezét a fűrész tárcsa közelébe vagy azzal egy vonalba. Pillanatnyi figyelmetlenség vagy egy megcsúszás a kezét a fűrész tárcsa felé irányítja, és súlyos személyi sérülést okozhat.

2. **A fűrésztárcsára a munkadarabot csak a forgás irányának ellenébe tolja be.** Ha a munkadarab ugyanabba az irányba tolja, mint amerre a fűrésztárcsa forog az asztal felett, az azt eredményezheti, hogy a fűrésztárcsa munkadarabot és a kezét a fűrésztárcsába húzza.
3. **Soha ne használja a gérvágót a munkadarab betolásához párhuzamos vágáskor, és soha ne használja a párhuzamvezetőt hosszítottközönek a gérvágóval történő vágáskor.** A munkadarab megvezetése egyidejűleg a párhuzamvezetővel és a gérvágóval növeli a fűrésztárcsa megszorulásának és visszarúgásának valószínűségét.
4. **Párhuzamos vágáskor mindig alkalmazzon munkadarab előtöltő erőt a vezető és a fűrésztárcsa között.** Használjon nyomórudat, ha a vezető és a fűrésztárcsa közötti távolság kisebb, mint 150 mm, és használjon nyomótömböt, ha ez a távolság 50 mm-nél kisebb. A segédészközők a kezét biztonságos távolságban tartják a fűrésztárcsától.
5. **Csak a gyártó által adott vagy az utasításoknak megfelelően kialakított nyomórudat használja.** Ez a nyomórúd biztosítja a kéz megfelelő távolságát a fűrésztárcsától.
6. **Soha ne használjon megrongálódott vagy elvágott nyomórudat.** A megrongálódott nyomórúd eltörhet, és a keze a fűrésztárcsába csúszhat.
7. **Ne végezzen semmilyen műveletet „szabad kézzel”. Mindig használja vagy a párhuzamvezetőt vagy a gérvágót a munkadarab helyzetbe állításához és irányításához.** A „szabad kézzel” azt jelenti, hogy a kezek használatával segíti vagy irányítja a munkadarabot a párhuzamvezető vagy a gérvágó helyett. A szabadkézi fűrészelés eltérésehez, beszoruláshoz és visszarúgáshoz vezet.
8. **Soha ne érje el a fűrésztárcsát vagy ne nyúljon át felette.** Ha a munkadarabról nyúl, az a mozgó fűrésztárcsával történő véletlen érintkezéshez vezet.
9. **Biztosítson a hosszú és/vagy széles munkadarabokhoz segéd munkadarab-alátámasztást a fűrészasztal hátulján és/vagy oldalán, hogy megtartsa őket.** A hosszú és/vagy széles munkadarab hajlamos arra, hogy az asztal szélén elforduljon, ami az irányíthatóság elvesztését, a fűrésztárcsa beszorulását és visszarúgását okozza.
10. **A munkadarab egyenesen ütemben haladjon.** Ne hajlítsa meg vagy csavarja meg a munkadarabot. Ha elakadás történik, azonnal kapcsolja ki a szerszámot, húzza ki a szerszámot, majd távolítsa el az elakadást. A fűrésztárcsa munkadarab okozta elakadása visszarúgást vagy a motor leállítását okozhatja.
11. **Ne távolítsa el a levágott anyagokat, amíg a fűrészt fut.** Az anyag csapdába eshet a vezető között vagy a fűrésztárcsa védőburkolatán belül, és a fűrésztárcsa az ujjait a fűrésztárcsába húzhatja. Kapcsolja ki a fűrészt, és várjon, amíg a fűrésztárcsa megáll, mielőtt eltávolítaná az anyagot.
12. **A 2 mm-es vastagságnál kisebb munkadarabok darabolásánál használjon kiegészítő vezetőt az asztallaphoz.** Egy vékony munkadarab a párhuzamvezető alá ékelődhet, és visszarúgást okoz.
- A visszarúgás okai és az ezzel kapcsolatos figyelmeztetések**
- A visszarúgás a munkadarab hirtelen reakciója a beszorult, elakadt fűrésztárcsának vagy a munkadarab a fűrésztárcsához képest rossz vágásvonalban van, vagy amikor a munkadarab egy része megszorul a fűrésztárcsa és a párhuzamvezető vagy más fix tárgy között. Leggyakrabban a visszarúgás során a munkadarab felemelkedik az asztaltól a fűrésztárcsa hátsó részétől, és a kezelő felé mozog.
- A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási eljárásnak az eredménye, és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető.
- Soha ne álljon közvetlenül egy vonalban a fűrésztárcsával.** Mindig a fűrésztárcsa azon oldalán helyezkedjen el, ahol a vezetőlécs is található. A visszarúgás során a munkadarab nagy sebességgel repül valaki felé, aki a fűrésztárcsa előtte és azzal egy vonalban áll.
 - Soha ne nyúljon át a fűrésztárcsa felett vagy a hátuljához a munkadarab kihúzásához vagy a megmunkálásához.** Véletlen kapcsolat előfordulhat a fűrésztárcsával vagy a visszarúgás behúzatja az ujjait a fűrésztárcsára.
 - Soha ne tartsa meg és ne nyomja meg a munkadarabot, amelyet a forgó fűrésztárcsa éppen levág.** Ha megnyomja a munkadarabot, amelyet a fűrésztárcsa vág, akkor az beszorul és visszarúg.
 - Állítsa be párhuzamosan a vezetőléccet a fűrésztárcsával.** A nem jól beállított vezetőlécs miatt a munkadarab beszorul a fűrésztárcsánál, és visszarúg.
 - Különös figyelmet kell fordítani az összeszerelt munkadarabok nem látható területein történő vágásokor.** A kiálló fűrésztárcsa olyan tárgyakba vághat bele, amelyek visszarúgást okozhatnak.
 - A nagyméretű falopakot támaszolja alá, hogy elkerülje a fűrésztárcsa beszorulását és a visszarúgást.** A nagyméretű falopakot meghajolhatnak saját súlyuk alatt. A támaszték(ok)at az asztal tetején túlnyúló panel minden része alá el kell helyezni.
 - Különös óvatossággal járjon el, ha egy megcsavarodott, csomós, elhajlott munkadarabot vág vagy ha nincs egyenes éle, és nem tudja a gérvágóval vagy a vezetőlécs mentén megvezetni.** Az elhajlott, csomós vagy megcsavarodott munkadarab nem stabil, és a fűrésztárcsa fűrészfáratának elmozdulását, szorulást és visszarúgást okoz.
 - Soha ne vágjon egynél több munkadarabot, vízszintesen vagy függőlegesen egymás mellé rakva.** A fűrésztárcsa egy vagy több darabot fel tud venni és visszarúgást okoz.
 - Amikor újra bekapcsolja a fűrészt, úgy hogy a fűrésztárcsa a munkadarabban van, állítsa közepre a fűrésztárcsát a fűrészfáratban és győződjön meg róla, hogy a fűrészfogak nem kaspaszodnak az anyagba.** Ha a fűrésztárcsa beszorult, akkor felemelheti a munkadarabot, és visszarúgathat a szerszám újraindításakor.
 - Tartsa a fűrésztárcsákat tisztán, élesen és elegendőt készleten.** Soha ne használjon elhajlott fűrésztárcsákat vagy fűrésztárcsákat repedt vagy törött fogakkal. Az éles és megfelelően beállított fűrésztárcsák minimálisájk a beszorulást, a megállást és a visszarúgást.

Asztali körfűrész működési eljárás figyelemztetések

1. Kapcsolja ki a fűrész, és húzza ki a tápkábel, amikor eltávolítja az asztal-betétet, kicseréli a fűrészárcsát, vagy beállítja a hasítóké, a visszarúgás ellenes rögzítőkampókat vagy a fűrészárcsa védőburkolatát, és amikor a gépet felügyelet nélkül hagyja. Az óvintézkedésekkel elkerülhetőek a balesetek.
2. Ne hagyja felügyelet nélkül az asztali fűrész. Kapcsolja ki, és ne hagyja ott a szerszámot, amíg teljesen le nem áll. A felügyelet nélkül hagyott futó fűrész ellenőrizhetetlen veszély.
3. Az asztali fűrész egy jól megvilágított, sík területen helyezze el, ahol megfelelően és egyensúlyban állhat. Olyan helyre kell telepíteni, amely elegendő helyet biztosít ahhoz, hogy könnyen kezelje a munkadarab méretét. A rendezetlen és sötét munkaterületek és az egyenetlen, csúszós padló balesetet idézhetnek elő.
4. Gyakran tisztítsa meg és távolítsa el a fűrészport a fűrészasztal és/vagy a porgyűjtő készülék alól. A felhalmozott fűrészpor gyúlékony és öngyulladhat.
5. Az asztali fűrész rögzíteni kell. A nem megfelelően rögzített asztali fűrész elmozdulhat vagy felborulhat.
6. Távolítsa el a szerszámokat, a hulladéktájt stb. az asztalról, mielőtt az asztali fűrész bekapcsolja. A figyelemlesség vagy az esetleges elakadás veszélyes lehet.
7. Mindig csak megfelelő méretű és alakú (gyémánt vagy kerek) tengelyfurattal rendelkező fűrészárcsákat használjon. Azok a fűrészárcsák, amelyek nem illeszkednek a rögzítő alkatrészekhez, forgás közben nem maradnak középen, ami irányíthatatlansághoz vezet.
8. Soha ne használjon megromlott vagy hibás fűrészárcsa rögzítő eszközöket, mint karimák, fűrészárcsa-alátétek, csavarok vagy anyák. Ezeket a rögzítő eszközöket speciálisan az Ön fűrészéhez tervezték a biztonságos üzemeltetés és az optimális teljesítmény biztosítása érdekében.
9. Soha ne álljon az asztali fűrészre, ne használja fellépőnek. Ha a szerszám megdől, vagy Ön véletlenül a vágószerszámba ér, az súlyos sérüléseket okozhat.
10. Győződjön meg róla, hogy a fűrészárcsa a megfelelő irányban forog. Ne használjon csiszolóárcsát, drótkéfé vagy csiszolókorongot az asztali fűrészre. A fűrészárcsa nem megfelelő felszerelése vagy a nem ajánlott alkatrészek használata komoly sérülést okozhat.

További tudnivalók

1. Csak olyan fűrészárcsákat használjon, amelyek jelzett fordulatszáma megegyezik a szerszámom jelzett fordulatszámmal, vagy nagyobb annál.
2. Válassza ki a megfelelő fűrészárcsát a vágandó anyaghoz.
3. A fűrészárcsák kezeléséhez viseljen kesztyűt.
4. Tisztítsa meg az orsót, az illesztőperemet (különösen annak szerelési felületét) vagy a rögzítőanyagát a tárcsa felszerelése előtt. A rossz felszerelés rezgést/imbolygást vagy a tárcsa elcsúszását okozhatja.
5. Ne vágjon fém tárgyakat, például szegeket és csavarokat. A művelet megkezdése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és húzza ki belőle az összes szeget, a csavarokat és az egyéb idegen anyagokat.
6. SOHA ne engedje meg senkinek, hogy a fűrészárcsával egy vonalban, az útjába álljon.

7. Mielőtt használja a szerszámot a tényleges munkadarabon, hagyja járni egy kicsit. Figyelje a rezgéseket vagy az imbolygást, amelyek rosszul felszerelt vagy rosszul kiegyensúlyozott tárcsára utalhatnak.
8. A szerszámot nem szabad vésésre, nyírásra vagy hornyolásra használni.
9. Cserélje ki az asztalbetétet, ha elkopott.
10. Mindig rakja el a nyomórúdat, ha nem használja.
11. MIELŐTT elkezdén a vágást, távolítsa el minden laza csomót a munkadarabról.
12. A használat folyamán keletkező fűrészporok némelyike olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyek daganatos megbetegedést, születési rendellenességeket vagy egyéb nemzőszervi ártalmakat okoznak. Néhány példa ezekre a vegyi anyagokra:
 - ólom az ólomalapú festékekkel bevont munkadarabokból és,
 - arzén és króm a vegykezelt faanyagokból.Az ilyen anyagoknak való kitettség kockázata attól függ, hogy Ön milyen gyakran végez ilyen jellegű munkát. A behatás kockázatának csökkentése érdekében: dolgozzon jól szellőztetett helyen, és a munkavégzéshez használjon erre a célra jóváhagyott munkavédelmi felszereléseket, mint például olyan porvédő álarcot, amelyet kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére fejlesztettek ki.
13. Mindig győződjön meg róla, hogy a segédvédőburkolat lent és síkban van a fűrészasztalal, mielőtt bedugná a szerszámot.
14. Rendszeresen vizsgálja meg a hosszabbító kábeleket, és cserélje ki őket, ha megsérültek.
15. (Csak európai országokra vonatkozóan) Kizárólag a gyártó által ajánlott, az EN847-1 szabványnak megfelelő fűrészárcsákat használjon.

TELEPÍTÉS

Az asztali fűrész beállítása

- ▶ **Ábra1:** 1.8 mm furat átmérő
- ▶ **Ábra2:** 1.6 mm szab. alátét 2. Min. 40 mm hosszú facsavar (10. sz)
- ▶ **Ábra3:** 1.6 mm szab. alátét 2.6 mm-es rögzítő csavar és anya szorosan rögzítve

Az asztali fűrész egy jól megvilágított, sík területen helyezze el, ahol megfelelően és egyensúlyban állhat. Olyan helyre kell telepíteni, amely elegendő helyet biztosít ahhoz, hogy könnyen kezelje a munkadarab méretét. Az asztali fűrész négy csavarral vagy csap-szeggel kell rögzíteni a munkaasztalra vagy az asztali fűrész állványra az asztali fűrész ajánlható furatok segítségével. Amikor az asztali fűrész a munkaasztalra rögzíti, győződjön meg arról, hogy a munkaasztal tetején van egy nyílás, amely megegyezik az asztal alján lévő nyílással, így a fűrészpor leeshet. Ha működés közben azt tapasztalja, hogy az asztali fűrész mintha felborulna, megcsúszna vagy elmozdulna, akkor a munkaasztalt vagy az asztali fűrész állványt a padlóhoz kell rögzíteni.

Tartozékok tárolása

- **Ábra4:** 1. Háromszögvonalzó 2. Villáskulcs
3. Nyomórúd 4. Imbuszkulcs
5. Fűrész tárcsa 6. Fedél

A nyomórúd, a háromszögvonalzó, a fűrész tárcsa és a villáskulcsok az alapelem bal oldalán tárolhatóak.

A fűrész tárcsa a fedél belsejében tárolható.

- **Ábra5:** 1. Visszarúgás elleni rögzítőkampók 2. Tartó

Helyezze a visszarúgás elleni rögzítőkampókat az alapelem hátán található tartóba az ábrázolt módon. Fordítsa el a befogót a rögzítéshez.

- **Ábra6:** 1. Párhuzamvezető (vezetővonalzó)
2. Gérvágó

A párhuzamvezető és gérvágó az alapelem jobb oldalán tárolhatóak.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Mielőtt ellenőrizi vagy beállítja, mindig bizonyosodjon meg róla, hogy a szerszámot kikapcsolta és a hálózatról lecsatlakoztatta.

Fűrészlapvédő

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Soha ne akadályozza a fűrész tárcsavédő mozgását, és ne távolítsa el. A nem megfelelően működő fűrész tárcsavédő miatt szabadon forgó fűrész tárcsa súlyos személyi sérüléseket okozhat a munkavégzés során.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a szerszám gépet sérült, hibás vagy hiányzó fűrész tárcsavédővel. A szerszám gépet sérült, hibás vagy hiányzó fűrész tárcsavédővel vagy rugóval való használata súlyos személyi sérüléseket okozhat.

- **Ábra7:** 1. Fűrész lapvédő 2. Segéd védőburkolat

Vágás közben nyomja a munkadarabot a tárcsa felé, úgy hogy a segéd védőburkolat alsó széle érintkezzen a fő asztallal. A munkadarab betáplálásakor a fűrész tárcsavédő és a segéd védőburkolat is átmelegszik a munkadarab szélén.

A személyes biztonsága érdekében a fűrész tárcsavédő és a segéd védőburkolat mindig legyen jó állapotban.

Ha a fűrész tárcsavédő és a segéd védőburkolat hibásan működik, azt azonnal ki kell javítani. Ellenőrizze, hogy a fűrész tárcsavédő és a segéd védőburkolat lefelé van-e, és a segéd védőburkolat alsó él érintkezik a fő asztallal, amikor a munkadarabot nem táplál be.

Ha az átlátszó részek annyira elkoszolódnak, vagy ahhoz annyi fűrészpor tapad, hogy a tárcsa és/vagy a munkadarab nehezen látható, áramtalanítsa a szerszámot, és tisztítsa meg az átlátszó részeket egy nedves törülközővel. Ne használjon semmilyen benzín alapú tisztítószert, mert ezzel károsíthatja a részeket. Ha az átlátszó részek öregedés vagy UV-fényhatás következtében elszíneződik, lépjen kapcsolatba egy Makita szervizközponttal új alkatrészek beszerzése érdekében. **NE AKADÁLYOZZA A FÜRÉSZTÁRCSAVÉDŐ ÉS A SEGÉD VÉDŐBURKOLAT MOZGÁST, NE TÁVOLÍTSA EL AZOKAT.**

A vágási mélység beállítása

- **Ábra8:** 1. Fogantyú

A vágás mélysége a fogantyú elfordításával állítható. Fordítsa el a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba a fűrész tárcsa felemeléséhez vagy az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy leengedje.

MEGJEGYZÉS: Vékony anyagok vágásakor használjon sekély mélység beállítást a tisztá vágáshoz.

A ferdevágási szög beállítása

- **Ábra9:** 1. Reteszelőkar 2. Nyilmutató 3. Kézikerék

Lazítsa meg a reteszelőkart az óramutató járásával ellentétes irányba, és forgassa el a kézikereket, amíg a kívánt szöget (0° - 45°) el nem érte. A ferdevágási szöget a nyilmutató jelzi.

A kívánt szög beállítása után húzza meg a reteszelőkart az óramutató járásával megegyező irányba, hogy rögzítse a beállítást.

⚠ VIGYÁZAT: A ferdevágási szög beállítása után győződjön meg róla, hogy a reteszelőkart biztonságosan meghúzta-e.

Ütközési funkció beállítása

- **Ábra10:** 1. 90°-os beállító csavar 2. 45°-os beállító csavar

- **Ábra11**

A szerszám 90°-os és 45°-os ütközési pozícióval van ellátva. Az ütközési pozíció ellenőrzéséhez és beállításához a következők szerint járjon el:

Forgassa el a kézikereket annyira, amennyire csak lehetséges. Helyezzen egy háromszög alakú vonalzót az asztalra, és ellenőrizze, hogy a fűrész tárcsa 90° vagy 45° az asztal felületéhez képest. Ha a fűrész tárcsa az A ábrán látható szögben van, forgassa el a beállító csavarokat az óramutató járásával megegyező irányba; ha a B ábrán látható szögben van, fordítsa el a beállító csavarokat az óramutató járásával ellentétes irányba az ütközési pozíciók beállításához.

Az ütközési pozíció beállítása után állítsa a fűrész tárcsát 90°-ban az asztal felületéhez képest. Ezután állítsa be a nyilmutatót úgy, hogy a jobb szélét a 0° fokra állítsa.

- **Ábra12:** 1. Nyilmutató

A kapcsoló használata

- **Ábra13:** 1. ON (I) gomb 2. OFF (O) gomb
3. Újrarendítő gomb

Az eszköz bekapcsolásához nyomja meg az ON (I) gombot.

A kikapcsoláshoz nyomja meg az OFF (O) gombot.

Túlterhelésvédelmi rendszer

A szerszám túlterhelést megelőző rendszerrel van felszerelve. Ha a szerszámot túlterhelik, a szerszám megáll, és felugrik az újrarendítő gomb. Ebben az esetben kövesse a következő eljárást a szerszám újrarendítéséhez:

1. Nyomja meg az újrarendítő gombot.
2. Nyomja meg a ON (I) gombot.

Párhuzamvezető

► **Ábra14:** 1. Anya 2. Párhuzamvezető 3. Csavarfej

Ha a párhuzamvezető közel kerül a fűrésztárcsához, változtassa meg a párhuzamvezető pozícióját. Lazítsa meg az anyákat, és csúsztassa ki a párhuzamvezetőt a csavarfejek közül. Csúsztassa a csavarfejet a párhuzamvezető rövidebb oldalán található vátatba, majd húzza meg az anyákat.

Ha a párhuzamvezető a fűrésztárcsa bal oldalához van csatlakoztatva, cserélje meg a párhuzamvezető helyzetét. Lazítsa meg az anyákat, és emelje fel a párhuzamvezetőt az anyákkal együtt. Helyezze a csavarok menetét a vátatba úgy, hogy a párhuzamvezető a fűrésztárcsa oldalára kerüljön. Ezután húzza meg az anyákat.

► **Ábra15:** 1. Párhuzamvezető 2. Vátat 3. Anya 4. Csavarfej

Jobb (R) segédasztal

► **Ábra16:** 1. Csavarok

► **Ábra17:** 1. Jobb (R) segédasztal

Ez az eszköz kihúzható jobb (R) segédasztallal van ellátva a fő asztal jobb oldalán. A jobb (R) segédasztal kihúzásához lazítsa meg a két csavart a jobb oldalon az órajárással ellentétes irányba, húzza ki teljesen a jobb (R) asztalt, aztán húzza meg a két csavart a rögzítéshez.

Segédasztal (hátsó)

► **Ábra18:** 1. Csavarok 2. Segédasztal (hátsó)

A hátsó segédasztal használatához lazítsa meg az asztal alatt a bal és jobb oldalon található csavarokat, és húzza ki a hosszabbítót hátrafelé a kívánt hosszúságúra. A kívánt hossz elérése után húzza meg a csavart.

Tolóasztal

VIGYÁZAT: Tolóasztal használata esetén rögzítse a munkadarabot a gérvágón található befogóval. Ez biztonságosabb, mint kézzel tartani a munkadarabot, és így mindkét kezével foghatja a szerszámot.

► **Ábra19:** 1. Tolóasztal 2. Rögzítőlemez

VIGYÁZAT: A tolóasztal használata után gondoskodjon a rögzítéséről, függőleges pozícióba mozgatva a rögzítőlemez.

A szerszám a bal oldalán tolóasztallal rendelkezik. A tolóasztal előre-hátra csúszik. Használat előtt forgassa a hátsó és előlő oldalán található rögzítőlemezeket vízszintes pozícióba. Tartsa szorosan a munkadarabot a gérvágóval a gérvágón lévő befogó segítségével, és a vágási művelet idején csúsztassa a munkadarabot a tolóasztallal együtt.

Visszarúgás ellenes rögzítőkampók

FIGYELMEZTETÉS: A vágási műveletek során használja a visszarúgás ellenes rögzítőkampókat, amikor csak lehetséges. Ez megakadályozza, hogy egy visszarúgási helyzet során az anyag a kezelő felé előre tolódjon, ami súlyos személyi sérülést okozhatna.

► **Ábra20:** 1. Visszarúgás elleni rögzítőkampó 2. Rögzítő

A visszarúgás elleni rögzítőkampók eltávolításához lazítsa meg a visszarúgás elleni rögzítőkampó alsó részén található rögzítőket, majd húzza ki a rögzítőkampókat. Felszerelésekor a leszerelési eljárást végezze, fordított sorrendben.

ÖSSZESZERELÉS

VIGYÁZAT: Mielőtt bármilyen munkátot végezne rajta, mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a szerszámot kikapcsolta és a hálózatról lecsatlakoztatta.

A fűrésztárcsa felhelyezése vagy eltávolítása

VIGYÁZAT: A fűrésztárcsa felszerelése vagy eltávolítása előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és áramtalanítva lett.

VIGYÁZAT: A fűrésztárcsa felszereléséhez vagy eltávolításához csak a mellékelt Makita csökcuslót használja. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy túlhúzza vagy nem húzza meg eléggé a hatlapfejt csavart. Ez sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT: Használja a következő fűrésztárcsát. Ne használjon olyan fűrésztárcsákat, amelyek nem felelnek meg az ebben az útmutatóban leírt követelményeknek.

Átmérő	Fűrésztárcsa vastagsága	Fűrészárat
260 mm	Kevesebb mint 1,9 mm	Több mint 2,1 mm

- Lazítsa meg az asztalon található csavarokat, majd távolítsa el azt.
- Tartsa meg a külső illesztőperemet a csavarkulccsal, és lazítsa meg a hatlapú anyát az órajárással ellentétes irányba a másik csavarkulccsal. Utána távolítsa el a külső illesztőperemet.
► **Ábra21:** 1. Villáskulcs 2. Villáskulcs 3. Hatlapú anya
- Szerelje fel a belső illesztőperemet, a gyűrűt, a fűrésztárcsát, a külső illesztőperemet és a hatlapú anyát a tengelyre, ügyelve arra, hogy a fűrésztárcsa fogai az asztal elején lefelé nézzenek. A hatlapfejt anyát mindig úgy helyezze fel, hogy a bemélyedő része a külső illesztőperem felé nézzen.
► **Ábra22:** 1. Belső illesztőperem 2. Gyűrű 3. Fűrésztárcsa 4. Külső illesztőperem 5. Hatlapú anya

VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a fűrésztárcsát úgy szerelje fel, hogy a fogak a vágás (forgás) irányában álljanak.

VIGYÁZAT: A fűrésztárcsa felszerelése előtt ellenőrizze a fűrésztárcsa tengelyfurat-átmérőjét. Mindig a használni kívánt fűrésztárcsa tengelyfuratához megfelelő gyűrűt használjon. A mellékelt gyűrű(k) nagysága országonként eltérő lehet.

- A 30 mm-es furatátmérőjű fűrésztárcsát használó szerszámhoz tartozó gyűrű külső átmérője 30 mm.
- A 25,4 mm-es furatátmérőjű fűrésztárcsát használó szerszámhoz tartozó gyűrű külső átmérője 25,4 mm.

- A fűrésztárcsa rögzítéséhez fogja meg a külső illesztőperemet a csavarkulccsal, majd húzza meg a hatlapú anyát az órajárással ellentétes irányba a másik csavarkulccsal. ERŐSEN HÚZZA MEG A HATLAPÚ ANYÁT.

► **Ábra23:** 1. Villáskulcs 2. Villáskulcs

⚠VIGYÁZAT: Az illesztőperem felületét tartsa szennyözőanyagoktól és más megtapadó anyagoktól tisztán, mert azok a fűrésztárcsa csúszását okozhatják.

⚠VIGYÁZAT: Figyeljen oda, hogy a hatlapú anyát óvatosan fogja a villáskulccsal. Ha a fogás megcsúszik, a villáskulcs lecsúszhat a hatlapú anyáról és a keze nekiütődhet az éles fűrészeléknek.

5. Rögzítse az asztalbetétet a csavarokkal a helyére.

A hasítókések beállítása

⚠VIGYÁZAT: Ha a fűrésztárcsa és a hasítókések nincsenek megfelelően beállítva, akkor a működés során veszélyes beszorulások jelentkezhetnek. Győződjön meg arról, hogy megfelelően vannak beállítva. Súlyos személyi sérülést szenvedhet, ha a szerszámot nem megfelelően beállított hasítókéssel használja.

⚠VIGYÁZAT: SOHA ne végezzen semmilyen beállítást míg a szerszám működik. Bármely beállítást elvégzése előtt húzza ki az eszközt a hálózatból.

⚠VIGYÁZAT: Ne távolítsa el a hasítókést.

► **Ábra24:** 1. Fűrésztárcsavédő 2. Hasítókések 3. Csavar (6 db)

A hasítókések pozíciója gyárilag úgy van beállítva, hogy a fűrésztárcsa és a hasítókések egy vonalban legyenek. Azonban, ha a fűrésztárcsa és a hasítókések nincsenek egy vonalban, be kell állítani azt.

Lazítsa meg az asztalbetétet található csavarokat, majd távolítsa el a főasztalról. Lazítsa meg a hatlapú csavarokat (B), és állítsa be a pengét védő rögzítő részt (tartó) úgy, hogy a hasítókések közel legyen a fűrésztárcsa mögé legyen. Ezután húzza meg a hatlapú csavarokat (B), hogy rögzítse a tartót, és tegye be a helyére a lemezt.

► **Ábra25:** 1. Fűrésztárcsa 2. Ennek a két távolságnak egyenlőnek kell lennie 3. Hasítókések 4. Hatlapú csavarok (B) 5. Hatlapú csavarok (A)

A hasítókések és a penge fogai közötti távolságnak kb. 4 mm - 5 mm-nek kell lennie. Lazítsa meg a hatlapú csavarokat (A), állítsa megfelelő helyzetbe a hasítókést, majd szorosan húzza meg a hatlapú csavarokat (A). Helyezze vissza az asztalbetétet az asztalra, ezután még a vágás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a tárcsa védőburkolata akadálymentesen működik.

► **Ábra26:** 1. Hasítókések 2. Fűrésztárcsavédő 3. 4 mm - 5 mm-es távolság

A párhuzamvezető felszerelése és beállítása

► **Ábra27:** 1. Kar 2. Párhuzamvezető tartó 3. Vezetősin

Telepítse a párhuzamvezetőt úgy, hogy a tartója kapcsolódjon a legközelebbi vezetősínhez.

A párhuzamvezető rögzítéséhez teljesen forgassa el a kart a párhuzamvezető tartóján.

Annak ellenőrzésére, hogy a párhuzamvezető párhuzamos a fűrésztárcsával, rögzítse a párhuzamvezetőt 2 mm - 3 mm-re a fűrésztárcsától. Emelje a fűrésztárcsát a maximális magasságra. Jelölje meg az egyik fűrészfogat egy zsírkrétával. Mérje le a párhuzamvezető és a fűrésztárcsa közötti (A) és (B) távolságokat. Mindkét méréshez a krétával megjelölt fogat használja. A két mérésnek egyeznie kell. Ha a párhuzamvezető nem párhuzamos a fűrésztárcsával, akkor a következő módon járjon el:

► **Ábra28:** 1. Skála

► **Ábra29:** 1. Hatlapfejú csavarok

1. Rögzítse a párhuzamvezetőt, eressze le rá a kart.
2. Lazítsa meg a vezetőléccen található imbuzscsavarokat a mellékelt imbuzkulccsal.
3. Állítsa be a párhuzamvezetőt, hogy párhuzamos legyen a fűrésztárcsával.
4. Húzza meg a vezetőléccen található imbuzsavarkat.

► **Ábra30**

⚠VIGYÁZAT: Győződjön meg róla, hogy a párhuzamvezetőt úgy állította be, hogy az párhuzamos a fűrésztárcsával, ellenkező esetben veszélyes visszarúgások történhetnek.

Húzza fel a párhuzamvágót a fűrésztárcsa oldalán. Ellenőrizze, hogy a párhuzamvezető tartóján a vezetővonal a 0 értékre mutat. Ha a vezetővonal nem a 0 értékre mutat, akkor lazítsa meg a csavart a skálán és állítsa be a skálát.

► **Ábra31:** 1. Vezetővonal 2. Csavar

A porszívó csatlakoztatása

A tisztítási műveletek elvégezhetőek a szerszám Makita porszívóhoz vagy porgyűjtőhöz való csatlakoztatásával.

► **Ábra32**

MŰKÖDTETÉS

⚠VIGYÁZAT: Mindig használjon „segédeszközöket” mint nyomórúd és nyomótömb, amikor fennáll annak veszélye, hogy a keze vagy az ujjá közel kerül a fűrésztárcsához.

⚠VIGYÁZAT: Mindig tartsa határozottan a munkadarabot az asztalhoz és a párhuzamvezetőhöz vagy gérvágóhoz. Ne hajlítsa meg vagy csavarja meg betolóskor. Ha a munkadarab meghajlott vagy megcsavarodott, veszélyes visszarúgások fordulhatnak elő.

⚠VIGYÁZAT: SOHA ne húzza vissza a munkadarabot, ha a fűrésztárcsa forog. Ha a vágás befejezése előtt vissza kell húznia a munkadarabot, először kapcsolja ki a szerszámot, miközben a munkadarabot határozottan tartja. Várja meg, amíg a fűrésztárcsa teljesen leáll, mielőtt kivinné a munkadarabot. Ennek elmulasztása veszélyes visszarúgást okozhat.

⚠VIGYÁZAT: SOHA NE távolítsa el a levágott anyagot, ha a fűrésztárcsa forog.

⚠VIGYÁZAT: SOHA ne tegye a kezét vagy ujját a fűrésztárcsa útjába. Legyen különösen figyelmes a ferdevágásnál.

⚠VIGYÁZAT: Mindig határozottan rögzítse a párhuzamvezetőt, vagy veszélyes visszarúgások fordulhatnak elő.

⚠VIGYÁZAT: Mindig használjon „segédeszközöket”, mint például nyomórúd vagy nyomótömb, amikor kis vagy keskeny munkadarabokat vág.

Segédesszközök

A nyomórúd, a nyomótömb vagy a kisegítő vezető tartoznak a különböző „segédesszközök” típusaihoz. Használja azokat a biztonságos, biztos vágásokhoz anélkül, hogy a kezelőnek hozzá kellene érnie bármely testrészével a fűrészárcsához.

Nyomótömb

- **Ábra33:** 1. Lap/él párhuzamos 2. Fogantyú 3. Facsavar 4. Összeragasztva

Egy darab 19 mm-es rétegelt lemezt használjon. A fogantyúnak a rétegelt lemez közepén kell lennie. Rögzítse ragasztóval és facsavarokkal az ábrán látható módon. A 9,5 mm x 8 mm x 50 mm-es fából készült darabokat mindig fel kell ragasztani a rétegelt lemezre, hogy a fűrészárcsa ne váljon életlenné, ha a kezelő véletlenül belevág a nyomótömbbe. (Soha ne használjon szegyet a nyomótömbben.)

Kiegészítő vezető

- **Ábra34:** 1. Lap/él párhuzamos

A segédvezetőt 9,5 és 19 mm-es rétegelt lemezből készítse.

Párhuzamos vágás

⚠VIGYÁZAT: Párhuzamos vágáskor vegye le az asztalról a gérvágót.

⚠VIGYÁZAT: Nagy és hosszú munkadarabok vágásakor mindig biztosítson megfelelő alátámasztást az asztal mögött. **NE** engedje, hogy egy hosszú deszka mozogjon vagy elmozduljon az asztalon. Ez a fűrészárcsa megszorulását okozhatja és növeli a visszarúgás, valamint a személyi sérülés lehetőségét. A támaszték magassága ugyanolyan kell legyen, mint az asztalé.

⚠VIGYÁZAT: A fűrészárcsa lehajló oldalán ne végezzen ferdevágást.

1. A vágási mélységet egy kicsit magasabbra állítsa, mint a munkadarab vastagsága.

- **Ábra35**

2. Állítsa a párhuzamvezetőt a kívánt szélességre, és rögzítse a nyél elforgatásával. A vágás megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a párhuzamvezető hátsó vége szilárdan van rögzítve. Ha nincs elég biztonságos rögzítve, akkor a „Párhuzamvezető felszerelése és beállítása” című fejezet utasításai szerint járjon el.

3. Kapcsolja be a szerszámot, és a párhuzamvezető mentén óvatosan tolja a munkadarabot fűrészárcsára.

Ha a vágás szélessége 150 mm vagy annál nagyobb, akkor a munkadarab tolásához használja a jobb kezét. A bal kezével tartsa a munkadarabot a párhuzamvezető mentén.

- **Ábra36**

Ha a hasítás 65 mm - 150 mm széles, használja a nyomórúdot a munkadarab tolásához.

- **Ábra37:** 1. Nyomórúd

Ha a hasítás szélessége 65 mm-nél keskenyebb, akkor a nyomórúdot nem lehet használni, mert a nyomórúd meg fogja érinteni a tárcsát. Használja a kiegészítő vezetőt és a nyomótömböt. Csatlakoztassa a kiegészítő vezetőt a párhuzamvezetőhöz két „C” befogóval. A munkadarabot kézzel tolja addig, amíg a vége körülbelül 25 mm-re van az asztal előlő szélétől.

- **Ábra38:** 1. „C” befogó 2. Kiegészítő vezető

Folytassa a kiegészítő vezető tetején a nyomótömb használatával a vágás befejezéséig.

- **Ábra39:** 1. Kiegészítő vezető 2. Nyomótömb

Harántvágás

⚠VIGYÁZAT: Harántvágásnál távolítsa el a párhuzamvezetőt az asztalról.

⚠VIGYÁZAT: Nagy és hosszú munkadarabok vágásakor mindig biztosítson megfelelő alátámasztást az asztal oldalán. A támaszték magassága ugyanolyan kell legyen, mint az asztalé.

⚠VIGYÁZAT: Mindig tartsa távol a kezét a fűrészárcsa útjától.

Gérvágó

- **Ábra40:** 1. Harántvágás 2. Gérvágás 3. Ferdevágás 4. Kombinált gérvágás (szögben)

A gérvágó mérce az ábrán látható négyféle vágáshoz használható.

⚠VIGYÁZAT: Óvatosan rögzítse a gérvágón található gombot.

⚠VIGYÁZAT: A munkadarab és a mérce elcsúszását szilárd befogók alkalmazásával kerülje el, különösen szög alatti vágásokor.

⚠VIGYÁZAT: **SOHA** ne tartsa vagy fogja meg a munkadarab „levágandó” részét.

⚠VIGYÁZAT: Mindig úgy állítsa be a távolságot a gérvágó mérce vége és a fűrészárcsa között, hogy az ne legyen nagyobb mint 15 mm.

A gérvágó mérce használata

- **Ábra41:** 1. Gérvágó 2. Gomb

Csúsztassa a gérvágó mérceét az asztalon látható vastag vajatokba. Lazítsa meg a gombot a mérce és állítsa be a kívánt szöget (0° és 60° között). Hozza a tömböt egy szintbe a párhuzamvezetővel és finoman tolja a fűrészárcsára.

A szerszám szállítása

- **Ábra42**

Ellenőrizze, hogy a szerszám áramtalanítva van. A szerszámot az ábrának megfelelő módon fogva szállítsa.

⚠VIGYÁZAT: A szerszám szállítása előtt mindig rögzítsen minden mozgó alkatrészt.

⚠VIGYÁZAT: A szerszám szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a tárcsa védőburkolata és a segéd védőburkolat le van engedve és a segéd védőburkolat alsó széle hozzér a f6 asztalhoz.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT: Mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene, mindig bizonyosodjon meg arról hogy a szerszámot kikapcsolta és a hálózatról lecsatlakoztatta.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Tisztítás

Időről időre takarítsa le a gépről a fűrészport és a forgácsot. Óvatosan tisztítsa meg a tárcsa védőburkolatát és az asztali körfűrész belsejében található mozgó alkatrészeket.

A fűrészlárcsa alatt felhalmozódott fűrészpor eltávolításakor vegye le az asztalbetétet és a porszívó csatlakoztatásából egy légfúvó segítségével fújja ki a fűrészport.

Kenés

Az asztali körfűrész kiváló üzemi állapotának megőrzése és a maximális élettartam biztosítása érdekében időről időre olajozza vagy zsírozza meg a mozgó és forgó alkatrészeket.

Kenési helyek:

- A fűrészlárcsa felemelésére szolgáló manetes tengely
- A keret elforgatására szolgáló csukló
- A motoron található, emelkedést vezető tengelyek
- Fűrészlárcsa emelő áttétele
- A jobb (R) és a hátsó segédasztal csúszórúdjai

A szénkefék cseréje

Rendszeresen ellenőrizze a szénkefákat. Cserélje ki őket amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkefákat, és biztosítsa, hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkefákat.

► **Ábra43:** 1. Határjelzés

1. Rakja el a jobb (R) segédasztalt. Távolítsa el a párhuzamvezetőt és a gérvágót, ha tárolásra kerülnek.

2. Lazítsa meg a reteszelő kart, és forgassa el a kézikereket, amíg a fűrészfej el nem éri a 45°-os szöget. Ezután húzza meg a reteszelőkart.

► **Ábra44:** 1. Párhuzamvezető 2. Gérvágó
3. Reteszelőkar 4. Kézikerék

3. Állítsa a szerszámot jobb oldalára.

► **Ábra45**

⚠VIGYÁZAT: Vigyázzon, hogy tartsa a szerszámot, hogy ne engedje a szerszámot leesni. Javasoljuk, hogy valakivel tartassa a szerszámot.

4. Lazítsa meg a csavarokat az alsó lemezen és távolítsa el.

5. Csavarhúzóval lazítsa meg a kefetartó sapkákat, majd távolítsa el az elkopott szénkefákat.

► **Ábra46:** 1. Alsó lemez 2. Kefetartó sapka
3. Csavarhúzó

6. Tegye be az új szénkefákat, majd rögzítse a kefetartó sapkákat.

7. Rögzítse az alsó lemezt a csavarokkal, majd óvatosan állítsa a talpára a gépet. Rakja el a párhuzamvezetőt és a gérvágót, ha eltávolítja.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita számszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Acél- és karbidvégű fűrészlárcsák
- Párhuzamvezető
- Gérvágó
- Villáskulcs, 24
- 5-ös imbuszkulcs
- Csatlakozó (a porgyűjtő csatlakoztatásához)
- Asztalállvány készlet

Lásd az asztali körfűrészállvány használati utasítását, amennyiben az állvány opcionális tartozékként rendelkezésére áll.

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

MLT100N-ATS-1711
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20191018